

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 juillet 2004

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droit voisins, et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'Etat	14
5. Projet de loi	18
6. Annexe	22

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juli 2004

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 28 november 2000 betreffende de informaticacriminaliteit, de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, en van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	14
5. Wetsontwerp	18
6. Bijlage	22

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 12 juillet 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 12 juli 2004 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 27 juillet 2004.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 27 juli 2004 door de Kamer ontvangen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Cet avant-projet de loi a pour objet la mise en conformité du droit belge avec la Convention du Conseil de l'Europe sur la cybercriminalité, signée à Budapest, le 23 novembre 2001 et son Protocole additionnel relatif à l'incrimination d'acte de nature raciste et xénophobe commis par le biais de systèmes informatiques signé à Strasbourg le 28 janvier 2003.

Le droit belge est déjà pour une bonne part en conformité avec les dispositions de la Convention. En effet, le législateur belge a tenu compte de l'évolution rapide de la technologie lors de l'élaboration de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (M.B. 03/02/2001) de sorte que la terminologie de la loi est neutre d'un point de vue technologique. Egalement, la plupart des infractions et des mesures d'enquête prévues par la Convention sont déjà couvertes par la loi belge.

Néanmoins, des adaptations législatives mineures seront nécessaires en vue de satisfaire aux obligations internationales contenues dans la Convention sur la cybercriminalité et de son Protocole.

SAMENVATTING

Dit voorontwerp van wet heeft als doel het Belgische recht in overeenstemming te brengen met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake informaticacriminaliteit, opgemaakt te Boedapest op 23 november 2001, en van het aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit betreffende de bestraffing van racistische en xenofobe feiten gepleegd met behulp van informaticasystemen, opgemaakt te Straatsburg op 28 januari 2003.

Het Belgische recht is reeds grotendeels in overeenstemming met de bepalingen van de Overeenkomst. De Belgische wetgever heeft destijds rekening gehouden met de snelle evolutie van de technologie tijdens de uitwerking van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit (B.S. 03/02/2001), zodat de terminologie gebruikt in de wet technologisch neutraal is. Ook de meeste van de misdrijven en de onderzoeksmaatregelen voorzien door de Overeenkomst zijn reeds gedekt door de Belgische wet.

Niettemin zijn een aantal kleinere wetgevende aanpassingen noodzakelijk om te voldoen aan de internationale verplichtingen neergelegd in de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit en het aanvullende Protocol.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

GÉNÉRALITÉS

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment le projet de loi modifiant la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droit voisins, et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Dans le projet, le gouvernement a tenu compte des observations faites par le Conseil d'État dans son avis n°36.929/4 du 5 mai 2004.

Ce projet de loi a pour objet la mise en conformité du droit belge avec la Convention du Conseil de l'Europe sur la cybercriminalité, signée à Budapest, le 23 novembre 2001 et son Protocole additionnel relatif à l'incrimination d'acte de nature raciste et xénophobe commis par le biais de systèmes informatiques signé à Strasbourg le 28 janvier 2003.

La Convention du Conseil de l'Europe sur la cybercriminalité est le premier instrument de droit international conventionnel contraignant spécifiquement élaboré pour lutter contre la criminalité informatique. Cette convention vise essentiellement à harmoniser les éléments des infractions ayant trait au droit pénal matériel national et les dispositions de ce droit connexes en matière de cybercriminalité, à fournir au droit pénal procédural national les pouvoirs nécessaires à l'instruction et à la poursuite d'infractions de ce type ainsi que d'autres infractions commises au moyen d'un système informatique ou dans le cadre desquelles des preuves existent sous forme électronique, et à mettre en place un régime rapide et efficace de coopération internationale.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMEENHEDEN

De Regering heeft de eer het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 november 2000 betreffende de informaticacriminaliteit, de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, en van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd, aan uw goedkeuring voor te leggen.

In het ontwerp heeft de regering rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State in haar advies nr. 36.929/4 van 5 mei 2004.

Dit ontwerp van wet heeft als doel het Belgische recht in overeenstemming te brengen met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake informaticacriminaliteit, opgemaakt te Boedapest op 23 november 2001, en van het aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit betreffende de bestraffing van racistische en xenofobe feiten gepleegd met behulp van informaticasystemen, opgemaakt te Straatsburg op 28 januari 2003.

De Overeenkomst van de Raad van Europa inzake informaticacriminaliteit is het eerste dwingende instrument van internationaal recht dat specifiek is uitgewerkt ter bestrijding van de informaticacriminaliteit. De Overeenkomst heeft voornamelijk tot doel de constitutieve elementen van de misdrijven van het nationale materiële strafrecht, en de verwante bepalingen van dit recht op het gebied van de informaticacriminaliteit, te harmoniseren. Daarnaast worden aan het nationale strafprocesrecht de bevoegdheden geboden die noodzakelijk zijn voor het onderzoek en de vervolging van dit type van misdrijven, van andere misdrijven gepleegd met behulp van een informaticasysteem of van misdrijven in het kader waarvan bewijzen bestaan onder elektronische vorm. Tot slot wordt een snel en efficiënt regime van internationale samenwerking in plaats gesteld.

Le Protocole poursuit deux objectifs: premièrement, harmoniser le droit pénal matériel dans la lutte contre le racisme et la xénophobie sur l'Internet et deuxièmement, améliorer la coopération internationale dans ce domaine.

Le droit belge est déjà pour une bonne part en conformité avec les dispositions de la Convention. En effet, le législateur belge a tenu compte de l'évolution rapide de la technologie lors de l'élaboration de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (*M.B.* 03/02/2001) de sorte que la terminologie de la loi est neutre d'un point de vue technologique. Egalement, la plupart des infractions et des mesures d'enquête prévues par la Convention sont déjà couvertes par la loi belge.

Néanmoins, des adaptations législatives mineures seront nécessaires en vue de satisfaire aux obligations internationales contenues dans la Convention sur la cybercriminalité et de son Protocole, concernant:

- En ce qui concerne l'atteinte à l'intégrité des données, le droit belge répond largement aux exigences de l'article 4 de la Convention grâce à l'article 550ter du Code pénal introduit par l'article 6 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique. Cependant, une adaptation du droit belge sera nécessaire dans la mesure où le Code pénal requiert une intention particulière, à savoir le but de nuire, qui limite le champ de l'incrimination prévue par la Convention.
- En ce qui concerne l'atteinte à l'intégrité des systèmes, prévu à l'article 5 de la Convention, l'article 550ter du Code pénal introduit par l'article 6 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique répond largement aux exigences de la Convention. Cependant, une adaptation du droit belge sera nécessaire dans la mesure où le Code pénal requiert une intention particulière, à savoir le but de nuire, qui limite le champ de l'incrimination prévue par la Convention.
- En ce qui concerne les abus de dispositifs prévus à l'article 6 de la Convention, le droit belge connaît déjà ce type d'infraction aux articles 550bis, § 5 et 550ter, § 4 du Code pénal introduits par l'article 6 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique.

Het aanvullend Protocol heeft twee objectieven: ten eerste wordt het materieel strafrecht ter bestrijding van racisme en xenofobie op Internet geharmoniseerd, en ten tweede wordt de internationale samenwerking op dit gebied verbeterd.

Het Belgische recht is reeds grotendeels in overeenstemming met de bepalingen van de Overeenkomst. De Belgische wetgever heeft destijds rekening gehouden met de snelle evolutie van de technologie tijdens de uitwerking van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit (*B.S.* 03/02/2001), zodat de terminologie gebruikt in de wet technologisch neutraal is. Ook de meeste van de misdrijven en de onderzoeksmaatregelen voorzien door de Overeenkomst zijn reeds gedekt door de Belgische wet.

Niettemin zijn een aantal kleinere wetgevende aanpassingen noodzakelijk om te voldoen aan de internationale verplichtingen neergelegd in de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit en het aanvullende Protocol, met name:

- Wat betreft de schending van de integriteit van gegevens, beantwoordt het Belgische recht reeds grotendeels aan de eisen voorzien in artikel 4 van de Overeenkomst dankzij artikel 550ter van het Strafwetboek, ingevoerd door artikel 6 van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit. Niettemin is een aanpassing van het Belgisch recht noodzakelijk, gezien het Strafwetboek een bijzonder opzet voorziet, met name het oogmerk om te schaden. Dit beperkt het toepassingsgebied beoogd door de Overeenkomst.
- Wat betreft de schending van de integriteit van informaticasystemen, voorzien in artikel 5 van de Overeenkomst, voldoet 550ter van het Strafwetboek, ingevoerd door artikel 6 van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit reeds in grote mate aan de eisen van de Overeenkomst. Niettemin is ook hier een aanpassing van het Belgisch recht noodzakelijk, gezien het Strafwetboek een bijzonder opzet voorziet, met name het oogmerk om te schaden. Dit beperkt het toepassingsgebied beoogd door de Overeenkomst.
- Het Belgisch recht kent reeds het misdrijf «misbruik van instrumenten», voorzien door artikel 6 van de Overeenkomst, in de artikelen 550bis, § 5 en 550ter, § 4 van het Strafwetboek, ingevoerd door artikel 6 van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit.

Néanmoins, les modifications suivantes devront être apportées à notre droit suite à la ratification:

- Il n'existe pas de dispositions relatives à «l'abus de dispositifs» dans le code pénal portant sur les dispositifs ou les données informatiques pouvant être utilisées aux fins d'interceptions illégales. Il conviendra donc de modifier les articles 259*bis* et 314*bis* du Code pénal, siège de cette matière pour prévoir cette incrimination.

- Le concept de «données informatiques» prévu aux articles 550*bis*, § 5 et 550*ter*, § 4 devrait être complété par le concept de «dispositif» tel que prévu à l'article 6.1.a).1) de la Convention.

- De même la liste des comportements prévus aux articles 550*bis* § 5 et 550*ter* § 4 devrait être complétée par certains comportements visés par la Convention.

A la demande du Conseil d'État, le mot «dispositifs» doit être précisé.

On entend par «dispositifs»: des moyens d'accès ou d'autres outils qui sont conçus, par exemple, pour altérer, voire détruire des données, ou pour s'ingérer dans le fonctionnement des systèmes, tels que les programmes-virus, ou bien des programmes conçus ou adaptés pour accéder à des systèmes informatiques.

- En ce qui concerne la fraude informatique, l'article 504*quater* du Code pénal, introduit par l'article 5 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (*M.B.* 3 février 2001) est largement conforme à l'article 8 de la Convention. Néanmoins, l'article 504*quater* exige, pour que l'infraction de fraude informatique soit réalisée, que l'auteur se procure, pour lui-même ou pour autrui, un avantage patrimonial frauduleux. En revanche, l'article 8 de la Convention n'exige qu'une intention, frauduleuse ou délictueuse, d'obtenir sans droit un bénéfice économique pour soi-même ou pour autrui. Le droit belge devra donc être modifié en ce sens.

- L'article 10 de la Convention relatif aux atteintes à la propriété intellectuelle et aux droits connexes, devrait entraîner des modifications du droit belge vu que l'article 13 de la Convention oblige les États à prévoir des peines privatives de liberté pour les infractions prévues aux articles 2 à 11. Or, même si les articles 80 et suivants de la loi du 30 juin 1994 relative aux

Niettemin moeten tengevolge van de bekrachtiging van de Overeenkomst de volgende wijzigingen aangebracht worden aan ons recht:

- Er bestaan in het Strafwetboek geen bepalingen inzake het misbruik van instrumenten of informaticagegevens die kunnen gebruikt worden voor illegale interceptie van communicatie of telecommunicatie. Daartoe dienen de artikelen 259*bis* en 314*bis* van het Strafwetboek, artikelen die deze materie regelen, aangepast te worden.

- Het concept «informaticagegevens», voorzien in de artikelen 550*bis*, § 5 en 550*ter*, § 4 moet worden aangevuld met het concept «instrumenten» zoals voorzien door artikel 6.1.a).1) van de Overeenkomst.

- De lijst van gedragingen voorzien in de artikelen 550*bis*, § 5 en 550*ter*, § 4 moeten worden aangevuld met bepaalde gedragingen die in de Overeenkomst voorzien zijn.

Op vraag van de Raad van State dient het woord «instrumenten» gepreciseerd te worden.

Onder «instrumenten» dient te worden verstaan: middelen van toegang of andere werktuigen die ontworpen zijn om bijvoorbeeld gegevens te wijzigen of te vernietigen, of om binnen te dringen in de werking van systemen, zoals virusprogramma's, ofwel programma's die ontworpen zijn om binnen te dringen in informaticasystemen.

- Voor wat betreft de informaticafraude, is artikel 504*quater* van het Strafwetboek, ingevoerd door artikel 5 van de wet van 28 november 2000 inzake de informaticacriminaliteit, grotendeels conform aan artikel 8 van de Overeenkomst. Niettemin vereist artikel 504*quater*, opdat het misdrijf van informaticafraude voltrokken zou zijn, dat de dader voor zichzelf of voor een ander een bedrieglijk vermogensvoordeel verwerft. Dit in tegenstelling tot artikel 8 van de Overeenkomst, dat slechts een bedrieglijk of kwaad opzet vereist om voor zichzelf of voor een ander een economisch voordeel te verkrijgen. Het Belgisch recht zal hier dus moeten gewijzigd worden.

- Artikel 10 van de Overeenkomst betreffende de inbreuken op de intellectuele eigendom en de naburige rechten vereist een aanpassing van het Belgische recht, gezien artikel 13 van de Overeenkomst de Staten verplicht om vrijheidsbenemende straffen te voorzien voor de misdrijven bedoeld in de artikelen 2 tot 11. Zelfs indien de artikelen 80 en volgende van de wet van 30

droits d'auteur et aux droits voisins punissent pénalement la contrefaçon ; des peines d'emprisonnement ne sont prévues qu'en cas de récidive.

- L'article 11 oblige à incriminer la complicité et la tentative de commettre certains comportements prévus par la Convention. La tentative d'atteinte à l'intégrité des données et la tentative d'atteinte à l'intégrité des systèmes n'est pas prévue par notre droit. La Belgique devra donc modifier sa législation en conséquence plutôt que d'introduire une réserve conformément à l'article 42 de la Convention. En effet, l'article 5 de la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne relative aux attaques visant les systèmes d'information impose l'incrimination de la tentative d'atteinte à l'intégrité des données.

- En ce qui concerne la négation, minimisation grossière, approbation ou justification du génocide ou des crimes contre l'humanité, prévus à l'article 6 du Protocole, la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale à un champ d'application moins large que celui prévu par l'article 6, il sera donc nécessaire de modifier la législation belge en conséquence.

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

Cet article détermine l'assise légale du présent projet de loi, à savoir l'article 78 de la Constitution.

Art. 2 et 3

Ces articles modifient les articles 259*bis* et 314*bis* du Code pénal en insérant une nouvelle incrimination portant sur l'abus de dispositifs ou des données informatiques pouvant être utilisées aux fins d'interceptions illégales.

juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten namaak strafrechtelijk bestraffen, zijn slechts gevangenisstraffen voorzien in geval van herhaling.

- Artikel 11 van de Overeenkomst verplicht de Staten om het mededaderschap en de poging tot het plegen van bepaalde misdrijven strafbaar te stellen. De poging tot schending van de integriteit van gegevens en de poging tot schending van de integriteit van informaticasystemen zijn niet voorzien door het Belgische recht. Ten gevolge daarvan moet België zijn wetgeving wijzigen, eerder dan een voorbehoud te maken met toepassing van artikel 42 van de Overeenkomst. Er is immers ook artikel 5 van het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende de aanvallen op informaticasystemen, dat de strafbaarstelling van de poging tot schending van informaticasystemen oplegt.

- Voor wat betreft de ontkenning, de minimalisering, het goedkeuren of het rechtvaardigen van genocide of misdaden tegen de menselijkheid, voorzien door artikel 6 van het Protocol, dient opgemerkt dat de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd, een beperkter toepassingsgebied heeft dan datgene voorzien door artikel 6 van het Protocol. Het is dus noodzakelijk dat de Belgische wetgeving ter zake aangepast wordt.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke basis van huidig wetsontwerp, met name artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2 en 3

Deze artikelen wijzigen de artikelen 259*bis* en 314*bis* van het Strafwetboek, door een nieuwe incriminatie in te voegen betreffende het misbruik van instrumenten of van informaticagegevens die gebruikt kunnen worden voor het plegen van illegale intercepties.

Art. 4

Cet article modifie l'article 504*quater* du Code pénal (fraude informatique) pour le mettre en conformité avec l'article 8 de la Convention, qui n'exige qu'une intention, frauduleuse ou délictueuse, d'obtenir sans droit un bénéfice économique pour soi-même ou pour autrui.

Art. 5 et 6

Ces articles contiennent les modifications ponctuelles apportées aux articles 550*bis* et 550*ter* du Code pénal, énumérées ci-dessus.

Art. 7

Cet article contient une modification de l'article 81 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins. En effet, l'article 13 de la Convention oblige les États à prévoir des peines privatives de liberté pour les infractions prévues aux articles 2 à 11. Les articles 80 et suivants de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins punissent pénalement la contrefaçon, mais des peines d'emprisonnement ne sont prévues qu'en cas de récidive. Il faut donc introduire une peine d'emprisonnement à l'article 81.

Art. 8 et 9

Enfin, les articles 8 et 9 modifient la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale. Cette loi a un champ d'application moins large que celui prévu par l'article 6 du Protocole, qui prévoit que tout État adopte les mesures législatives nécessaires pour ériger en infractions pénales la diffusion ou les autres formes de mise à disposition de public, par le biais d'un système informatique, de matériel qui nie, minimise de manière grossière, approuve ou justifie le génocide ou les crimes contre l'humanité, tels que définis par le droit international et reconnus comme tels par une décision finale et définitive du Tribunal militaire international, établi par l'accord de Londres du 8 août 1945, ou par tout autre tribunal international établi par des instruments internationaux pertinents et dont la juridiction a été reconnue par cet État.

Art. 4

Dit artikel wijzigt artikel 504*quater* van het Strafwetboek (informaticafraude) om het in overeenstemming te brengen met artikel 8 van de Overeenkomst, dat slechts een bedrieglijk of kwaad opzet vereist om een onrechtmatig economisch voordeel te verkrijgen voor zichzelf of voor een ander.

Art. 5 en 6

Deze artikelen bevatten de punctuele wijzigingen aan de artikelen 550*bis* en 550*ter* van het Strafwetboek die hierboven beschreven werden.

Art. 7

Dit artikel bevat een wijziging van artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Artikel 13 van de Overeenkomst verplicht de Staten immers om vrijheidsbenemende straffen te voorzien voor de misdrijven voorzien in de artikelen 2 tot 11. De artikelen 80 en volgende van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten bestraffen namaak strafrechtelijk, doch er zijn slechts gevangenisstraffen voorzien in geval van herhaling. Er moet dus een gevangenisstraf voorzien worden in artikel 81.

Art. 8 en 9

Tot slot wijzigen de artikelen 8 en 9 de wat van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd. Deze wet heeft een beperkter toepassingsgebied dan wat voorzien is door artikel 6 van het Protocol, dat voorziet dat elke Staat de noodzakelijke wetgevende maatregelen dient te voorzien om de verspreiding of andere vormen van publieke terbeschikkingstelling, door middel van een informaticasysteem, van materiaal dat genocide of misdaden tegen de menselijkheid, zoals gedefinieerd door het internationaal recht en erkend door een definitieve beslissing van het internationaal militair Tribunaal, opgericht door het akkoord van Londen van 8 augustus 1945, of door enig ander Internationaal Tribunaal opgericht door internationale instrumenten en waarvan de bevoegdheid erkend is door België, ontkent, minimaliseert, goedkeurt of rechtvaardigt, strafrechtelijk te sanctioneren.

Le projet de loi a repris cette formulation dans la loi du 23 mars 1995. C'est la raison pour laquelle il faut également changer le titre de cette loi, vu que le champ d'application n'est plus restreint au génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

* * *

Telles sont, Mesdames et Messieurs, les considérations qu'appelait le présent projet de loi.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

*La ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique,*

Fientje MOERMAN

Het ontwerp van wet heeft deze formulering overgenomen in de wet van 23 maart 1995. Dit is ook de reden waarom de titel van de wet gewijzigd dient te worden, gezien het toepassingsgebied nu niet meer beperkt is tot genocide gepleegd door het Duitse nationaal-socialistische regime tijdens de tweede wereldoorlog.

* * *

Ziedaar de strekking van het ontwerp van wet dat de Regering aan uw beraadslaging voorlegt.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

*De minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,*

Fientje MOERMAN

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins, et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

CHAPITRE I

Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Dispositions modifiant le Code pénal

Art. 2

A l'article 259*bis* du Code pénal, les modifications suivantes sont apportées:

1° un nouveau § 3 est inséré avant le § 3 actuel, ce dernier devenant le § 4, libellé comme suit:

«§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt mille euros ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force public qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit, avec une intention frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisation, importe, diffuse ou met à disposition sous une autre forme un dispositif ou un instrument, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

2° au § 4, rénuméré à § 5, les mots «prévues aux §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «prévues aux §§ 1^{er} à 4», et les mots «à l'article 314*bis*, §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «à l'article 314*bis*, §§ 1^{er} à 4».

3° le § 5 actuel devient le § 6.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 november 2000 betreffende de informaticacriminaliteit, de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, en van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Art. 2

In artikel 259*bis* van het Strafwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een nieuwe §3 ingevoegd voor de huidige §3, die §4 wordt, luidend als volgt:

«§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot twintigduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen de zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet, een instrument of een toestel, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen om het misdrijf bedoeld in § 1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

2° in § 4, dat vernummerd wordt tot § 5, worden de woorden «in de §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in de §§ 1 tot 4», en worden de woorden «in artikel 314*bis*, §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in artikel 314*bis*, §§ 1 tot en met 4».

3° de huidige § 5 wordt § 6.

Art. 3

A l'article 314*bis* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° un nouveau § 3 est inséré avant le § 3 actuel, ce dernier devenant le § 4, libellé comme suit:

«§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque, avec une intention frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisation, importe, diffuse ou met à disposition sous une autre forme un dispositif ou un instrument, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

2° au § 4, rénuméré à § 5, les mots «prévues aux §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «prévues aux §§ 1^{er} à 4», et les mots «à l'article 259*bis*, §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «à l'article 259*bis*, §§ 1^{er} à 4».

Art. 4

A l'article 504*quater*, §1^{er}, du même Code, les mots «Celui qui se procure, pour soi-même ou pour autrui, un avantage patrimonial frauduleux» sont remplacés par les mots «Celui qui vise à se procurer, pour soi-même ou pour autrui, avec une intention frauduleuse, un avantage économique illégal».

Art. 5

A l'article 550*bis* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 5, les mots «,ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique,» sont insérés entre les mots «par un système informatique» et les mots «et par lesquelles».

2° au même § 5, les mots «recherche, rassemble, met à disposition, diffuse ou commercialise» sont remplacés par les mots «recherche, rassemble, produit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise».

Art. 6

A l'article 550*ter* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er} les mots «dans le but de nuire» sont remplacés par le mot «sciemment»;

Art. 3

In artikel 314*bis* van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, voor de huidige § 3, die § 4 wordt, luidend als volgt:

«§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van tweehonderd euro tot tienduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met bedrieglijk opzet, een instrument of een toestel, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen om het misdrijf bedoeld in §1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

2° in § 4, dat vernummerd wordt tot § 5, worden de woorden «in de §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in de §§ 1 tot 4», en worden de woorden «in artikel 259*bis*, §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in artikel 259*bis*, §§ 1 tot en met 4».

Art. 4

In artikel 504*quater*, §1, van hetzelfde wetboek worden de woorden «Hij die, voor zichzelf of voor een ander, een bedrieglijk vermogensvoordeel verwerft» vervangen door de woorden «Hij die, met bedrieglijk opzet, beoogt een onrechtmatig economisch voordeel voor zichzelf of voor een ander te verwerven».

Art. 5

In artikel 550*bis* van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 5 worden tussen de woorden «van een informaticasysteem» en «en waarmee» de woorden «of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma» ingevoegd;

2° in dezelfde § 5 worden de woorden «opspoot, verzamelt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt» vervangen door de woorden «opspoot, verzamelt, ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt».

Art. 6

In artikel 550*ter* van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «met het oogmerk om te schaden» vervangen door de woorden «wetens en willens»;

2° au § 4 les modifications suivantes sont apportées:

– les mots «avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire» sont remplacés par le mot «sciemment»;

– les mots «,ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique,» sont insérés entre les mots «par un système informatique» et les mots «alors qu'il sait»;

– les mots «conçoit, met à disposition, diffuse ou commercialise» sont remplacés par les mots «conçoit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise».

3° un § 6 est ajouté, libellé comme suit:

«§ 6. La tentative de commettre l'infraction visée au §1^{er} est punie des mêmes peines.»

CHAPITRE III

Modification à la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins

Art. 7

L'article 81 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins est remplacé comme suit:

«Art. 81. Les délits prévus à l'article 80 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement. Toute récidive relative aux délits prévus à l'article 80 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE IV

Modifications à la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

Art. 8

Le titre de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, est remplacé par: «*loi tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide*».

2° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

– de woorden «met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden» worden vervangen door de woorden «wetens en willens»;

– tussen de woorden «van een informaticasysteem» en «ontwerpt» worden de woorden «of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma» ingevoegd;

– de woorden «ontwerpt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt» worden vervangen door de woorden «ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt».

3° er wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt:

«§ 6. Poging tot het plegen van het misdrijf bedoeld in §1 wordt gestraft met dezelfde straffen.»

HOOFDSTUK III

Wijziging aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 7

Artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 81. De misdrijven omschreven in artikel 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen. Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen wordt gestraft elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in artikel 80.»

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd

Art. 8

De titel van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, wordt vervangen door: «*wet tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van genocide*».

Art. 9

L'article 1^{er} de cette loi est remplacé comme suit:

«Art. 1. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide ou les crimes contre l'humanité, tels que définis par le droit international et reconnus comme tels par une décision finale et définitive du Tribunal militaire international, établi par l'accord de Londres du 8 août 1945, ou par tout autre tribunal international établi par des instruments internationaux pertinents et dont la juridiction a été reconnue par la Belgique.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.»

Art. 9

Artikel 1 van deze wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfduizend euro wordt gestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, genocide of misdaden tegen de menselijkheid, zoals gedefinieerd door het internationaal recht en erkend door een definitieve beslissing van het internationaal militair Tribunaal, opgericht door het akkoord van Londen van 8 augustus 1945, of door enig ander Internationaal Tribunaal opgericht door internationale instrumenten en waarvan de bevoegdheid erkend is door België.

De veroordeelde kan bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.»

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 36.929/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 7 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins, et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale», a donné le 5 mai 2004 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations liminaires

1. L'exposé des motifs indique que l'avant-projet de loi a pour objet la mise en conformité du droit belge avec la Convention du Conseil de l'Europe sur la cybercriminalité, signée à Budapest, le 23 novembre 2001 et son Protocole additionnel relatif à l'incrimination d'acte de nature raciste et xénophobe commis par le biais de systèmes informatiques, signé à Strasbourg le 28 janvier 2003 ⁽¹⁾.

L'attention est toutefois attirée sur le fait que ces deux traités n'ont fait l'objet ni d'une loi d'assentiment ni d'une ratification par le Roi. Ils ne sont donc pas en vigueur dans l'ordre juridique interne. En outre, seule la Convention précitée du 23 novembre 2001 entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2004 dans l'ordre juridique international à l'égard des États qui l'ont ratifiée ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dans des textes en langue néerlandaise dont dispose le Conseil d'État et qui semblent être en usage aussi bien auprès des autorités fédérales belges qu'aux Pays-Bas, la Convention et le protocole s'intitulent respectivement : «*Verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit*» et «*Aanvullend protocol bij het verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit, betreffende de strafbaarstelling van handelingen van racistische of xenofobe aard via computersystemen*». Il ne semble pas indiqué d'utiliser une terminologie divergente.

⁽²⁾ Sur le statut de la convention sur la cybercriminalité (STCE n° 185), voy. <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ChercheSig.asp?NT=185&CM=8&DF=05/05/04&CL=FRE>.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

NR. 36.929/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 7 april 2004 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 28 november 2000 betreffende de informatica-criminaliteit, de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, en van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd», heeft op 5 mei 2004 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerkingen

1. In de memorie van toelichting staat dat het voorontwerp van wet tot doel heeft het Belgische recht in overeenstemming te brengen met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake informaticacriminaliteit, opgemaakt te Boedapest op 23 november 2001, en (met) het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit betreffende de bestraffing van racistische en xenofobe feiten gepleegd met behulp van informaticasystemen, opgemaakt te Straatsburg op 28 januari 2003 ⁽¹⁾.

Er wordt evenwel op gewezen dat met geen van die beide verdragen is ingestemd bij wet, en die verdragen evenmin door de Koning zijn bekrachtigd. Ze zijn dus niet van kracht in de interne rechtsorde. Bovendien zal alleen het genoemde Verdrag van 23 november 2001 op 1 juli 2004 in de internationale rechtsorde in werking treden ten aanzien van de Staten die die overeenkomst hebben bekrachtigd ⁽²⁾.

⁽¹⁾ In teksten waarover de Raad van State beschikt en die naar het zich laat aanzien zowel bij de Belgische federale overheid als in Nederland in gebruik zijn, worden de overeenkomst en het aanvullend protocol respectievelijk genoemd : «*Verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit*» en «*Aanvullend protocol bij het verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit, betreffende de strafbaarstelling van handelingen van racistische of xenofobe aard via computersystemen*». Het lijkt niet geraden uiteenlopende terminologie te bezigen.

⁽²⁾ Zie, wat betreft de stand van het verdrag inzake computer-criminaliteit (STCE nr. 185), <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ChercheSig.asp?NT=185&CM=8&DF=05/05/04&CL=FRE>.

Il serait utile de joindre ces traités au projet de loi qui sera présenté à la Chambre des Représentants, afin d'éviter que l'exercice du droit d'amendement inscrit à l'article 76 de la Constitution n'excède les limites du pouvoir d'appréciation que ces textes laissent aux États qui ratifient la Convention.

2. Selon l'exposé des motifs,

«L'article 11 (de la Convention) oblige à incriminer la complicité et la tentative de commettre certains comportements prévus par la Convention. La tentative d'atteinte à l'intégrité des données et la tentative d'atteinte à l'intégrité des systèmes n'est pas prévue par notre droit. La Belgique devra donc modifier sa législation en conséquence plutôt que d'introduire une réserve conformément à l'article 42 de la Convention. En effet, l'article 5 de la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne relative aux attaques visant les systèmes d'information impose l'incrimination de la tentative d'atteinte à l'intégrité des données.»

Toutefois l'article 11, § 3 de la Convention précitée, permet à chaque partie de se réserver le droit de ne pas ériger en infraction pénale toute tentative intentionnelle de commettre l'une des infractions établies en application des articles 3 à 5, 7, 8, 9.1.a et c de la Convention.

Par ailleurs, la décision-cadre qui oblige les États membres à adopter les mesures nécessaires pour s'y conformer⁽³⁾ et qui leur impose de rendre punissable la tentative de commettre des infractions visées en ses articles 3 et 4, n'a à ce jour pas été adoptée par le Conseil de l'Union européenne.

Il est suggéré de joindre à l'exposé des motifs le projet de la décision-cadre telle qu'elle est pendante devant le Conseil de l'Union européenne.

Observation générale

Le mot «dispositif» utilisé à de nombreuses reprises dans le texte en projet est emprunté à la Convention dont il est fait état ci-dessus⁽⁴⁾. Compte tenu du principe de la légalité des incriminations inscrit notamment à l'article 12, alinéa 2, de la Constitution et à l'article 7 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'exposé des motifs doit préciser le sens de ce mot dans le contexte de la Convention à la lumière de son rapport explicatif⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Voy. l'article 34, § 2, b), du traité du 7 février 1992 sur l'Union européenne.

⁽⁴⁾ Dans la traduction néerlandaise précitée de la Convention, intitulée «Verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit», le terme français «dispositif» est rendu par le terme néerlandais «instrument».

⁽⁵⁾ Sur le rapport explicatif, voy. <http://conventions.coe.int/Treaty/fr/Reports/Html/185.htm>

Het verdient aanbeveling de genoemde verdragen te voegen bij het wetsontwerp dat ingediend zal worden bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, om te voorkomen dat bij de uitoefening van het recht van amendement vastgelegd in artikel 76 van de Grondwet, de grenzen van de beoordelingsbevoegdheid overschreden worden die bij die regelingen gelaten wordt aan de Staten die het verdrag bekrachtigen.

2. In de memorie van toelichting staat het volgende :

«Artikel 11 (van het Verdrag) verplicht de Staten om het mededaderschap en de poging tot het plegen van bepaalde misdrijven strafbaar te stellen. De poging tot schending van de integriteit van gegevens en de poging tot schending van de integriteit van informaticasystemen zijn niet voorzien door het Belgische recht. Ten gevolge daarvan moet België zijn wetgeving wijzigen, eerder dan een voorbehoud te maken met toepassing van artikel 42 van de Overeenkomst. Er is immers ook artikel 5 van het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende de aanvallen op informaticasystemen, dat de strafbaarstelling van de poging tot schending van informaticasystemen oplegt.»

Artikel 11, lid 3, van het genoemde Verdrag, biedt evenwel iedere partij de mogelijkheid zich het recht voor te behouden om niet iedere opzettelijke poging om één van de in de artikelen 3 tot en met 5, 7, 8, 9, eerste lid, a en c van het Verdrag strafbaar gestelde feiten te begaan, strafbaar te stellen.

Bovendien is het kaderbesluit waarbij de lidstaten ertoe verplicht worden de maatregelen te nemen die nodig zijn om zich naar dat Verdrag te richten⁽³⁾, en waarbij hun wordt opgelegd iedere poging om strafbare feiten genoemd in de artikelen 3 en 4 van dat Verdrag te plegen, strafbaar te stellen, tot op heden nog niet aangenomen door de Raad van de Europese Unie.

Voorgesteld wordt aan de memorie van toelichting het ontwerp van het kaderbesluit toe te voegen zoals dat thans hangende is bij de Raad van de Europese Unie.

Algemene opmerking

Het woord «dispositif», dat herhaaldelijk wordt gebruikt in de Franse versie van de ontworpen regeling, is ontleend aan het bovengenoemde Verdrag⁽⁴⁾. Vanwege het beginsel van de wettelijkheid van de tenlasteleggingen, inzonderheid vastgelegd in artikel 12, tweede lid, van de Grondwet en in artikel 7 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, moet de betekenis van de Nederlandse vertaling van dat woord in de context van het Verdrag gepreciseerd worden in de memorie van toelichting, in het licht van het toelichtend verslag van dat Verdrag⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Zie artikel 34, lid 2, b), van het Verdrag van 7 februari 1992 betreffende de Europese Unie.

⁽⁴⁾ In de hiervoren genoemde Nederlandse vertaling, genoemd «Verdrag inzake de bestrijding van delicten met betrekking tot computercriminaliteit» beantwoordt aan de Franse term «dispositif» de Nederlandse term «instrument».

⁽⁵⁾ Zie, wat het toelichtend verslag betreft, <http://conventions.coe.int/Treaty/fr/Reports/Html/185.htm>

Observations particulièresArticle 7

Comme l'explique l'exposé des motifs, l'article 7 de l'avant-projet de loi

«contient une modification de l'article 81 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins. En effet, l'article 13 de la Convention oblige les États à prévoir des peines privatives de liberté pour les infractions prévues aux articles 2 à 11. Les articles 80 et suivants de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins punissent pénalement la contrefaçon, mais des peines d'emprisonnement ne sont prévues qu'en cas de récidive. Il faut donc introduire une peine d'emprisonnement à l'article 81».

L'article 81 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins sera donc remplacé comme suit, en vertu de l'article 7 en projet :

«Art. 81. Les délits prévus à l'article 80 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 euros à 100.000 euros ou d'une de ces peines seulement. Toute récidive relative aux délits prévus à l'article 80 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 euros à 100.000 euros ou d'une de ces peines seulement».

Or, l'article 21 de l'avant-projet de loi «transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et du droit voisin dans la société de l'information» modifie lui aussi ledit article 81 ⁽⁶⁾.

Cet avant-projet a fait l'objet de l'avis 36.840/2 du Conseil d'État, donné le 19 avril 2004, au Ministre de l'Économie.

L'avis précité recommandait des adaptations du dispositif et de coordonner les modifications prévues par l'article 21 avec le remplacement envisagé dans le projet présentement examiné, de l'article 81 de la loi du 30 juin 1994. La recommandation demeure d'actualité.

Plus fondamentalement, les auteurs des deux projets et le pouvoir législatif doivent en outre clairement déterminer si une peine d'emprisonnement mérite d'être prévue dès la première infraction dans toutes les hypothèses qui seront visées par la loi.

⁽⁶⁾ Selon cet avant-projet cet article serait rédigé comme suit: «À l'article 81 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

- 1) les mots «Les délits prévus à l'article 80» sont remplacés par les mots «Les délits prévus aux articles 79bis, 79ter et 80»;
- 2) les mots «Toute récidive relative aux délits prévus à l'article 80» sont remplacés par les mots «Toute récidive relative aux délits prévus aux articles 79bis, 79ter et 80».

Bijzondere opmerkingenArtikel 7

Zoals in de memorie van toelichting wordt uitgelegd, bevat artikel 7 van het voorontwerp van wet

«een wijziging van artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Artikel 13 van de Overeenkomst verplicht de Staten immers om vrijheidsbenemende straffen te voorzien voor de misdrijven voorzien in de artikelen 2 tot 11. De artikelen 80 en volgende van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten bestraffen namaak strafrechtelijk, doch er zijn slechts gevangenisstraffen voorzien in geval van herhaling. Er moet dus een gevangenisstraf voorzien worden in artikel 81».

Bijgevolg zal, overeenkomstig het ontworpen artikel 7, artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten vervangen worden als volgt :

«Art. 81. De misdrijven omschreven in artikel 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100.000 euro of met één van die straffen alleen. Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100.000 euro of met één van die straffen alleen wordt gestraft elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in artikel 80.»

Welnu, artikel 21 van het voorontwerp van wet «houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij», brengt ook wijzigingen aan in het genoemde artikel 81 ⁽⁶⁾.

Dat voorontwerp is onderzocht in advies 36.840/2 van de Raad van State, dat op 19 april 2004 aan de Minister van Economie is gegeven.

In het genoemde advies werd aanbevolen het dispositief aan te passen en de wijzigingen vervat in artikel 21 af te stemmen op de vervanging van artikel 81 van de wet van 30 juni 1994, waarin in het thans voorliggende ontwerp wordt voorzien. Die aanbeveling blijft gelden.

Nog belangrijker is dat de stellers van de beide ontwerpen en de wetgevende macht bovendien duidelijk bepalen of in een gevangenisstraf voorzien moet worden vanaf het eerste strafbare feit voor alle gevallen die in de wet genoemd worden.

⁽⁶⁾ Luidens dat voorontwerp zou dat artikel gesteld worden als volgt : «In artikel 81 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1) de woorden «De misdrijven omschreven in artikel 80» worden vervangen door de woorden «De misdrijven omschreven in de artikelen 79bis, 79ter en 80»;
- 2) de woorden «elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in artikel 80» worden vervangen door de woorden «elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in de artikelen 79bis, 79ter en 80».

Sur ce point, le fonctionnaire délégué a précisé ce qui suit :

«de tekst van de Overeenkomst verplicht lidstaten tot het voorzien van een gevangenisstraf op de daarin vervatte misdrijven. De nieuwe misdrijven van artikel 79bis en 79ter zijn geen misdrijven die bepaald worden door de Overeenkomst. Ik zie echter geen probleem om ook voor deze misdrijven een gevangenisstraf te voorzien. De tekst zal dan ook afgestemd worden op het ontwerp dat voorbereid werd door de FOD Economische Zaken, tenzij deze FOD daarover een andere mening zou hebben».

Observation finale

Comme l'avant-projet modifie l'article 550bis du Code pénal, y inséré par l'article 6 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, l'attention est attirée sur le fait que l'article précité fait l'objet d'une question préjudicielle devant la Cour d'arbitrage sous le n° 2697 (avis du 11 juillet 2003), conçue en ces termes :

«L'article 550bis du Code pénal (...) viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ne rendant punissable le pirate informatique interne que lorsqu'il y a dol spécial (à savoir une intention frauduleuse ou un but de nuire) (article 550bis, § 2) , alors que le pirate informatique externe est punissable dès qu'il y a dol général (article 550bis, § 1^{er}) ?»

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

In dat verband heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende gesteld :

«de tekst van de Overeenkomst verplicht lidstaten tot het voorzien van een gevangenisstraf op de daarin vervatte misdrijven. De nieuwe misdrijven van artikel 79bis en 79ter zijn geen misdrijven die bepaald worden door de Overeenkomst. Ik zie echter geen probleem om ook voor deze misdrijven een gevangenisstraf te voorzien. De tekst zal dan ook afgestemd worden op het ontwerp dat voorbereid werd door de FOD Economische Zaken, tenzij deze FOD daarover een andere mening zou hebben».

Slotopmerking

Aangezien bij het voorontwerp artikel 550bis van het Strafwetboek gewijzigd wordt, dat daarin is ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit, wordt erop gewezen dat aangaande het genoemde artikel een prejudiciële vraag bij het Arbitragehof hangende is onder het nr. 2697 (advies van 11 juli 2003), die gesteld is als volgt :

«Schendt artikel 550bis van het Strafwetboek (...) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door de interne hacker slechts strafbaar te stellen wanneer een bijzonder opzet (nl. een bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden) aanwezig is (artikel 550bis, § 2), terwijl de externe hacker reeds strafbaar is zodra een algemeen opzet aanwezig is (artikel 550bis, § 1)?»

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir,
 SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et
 Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Com-
 merce extérieur et de la Politique scientifique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter
 en Notre nom aux Chambres législatives et de dépo-
 ser à la Chambre le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78
 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions modifiant le Code pénal**

Art. 2

A l'article 259*bis* du Code pénal, les modifications
 suivantes sont apportées:

1° un nouveau § 3 est inséré avant le § 3 actuel, ce
 dernier devenant le § 4, libellé comme suit:

«§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à
 deux ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt
 mille euros ou d'une de ces peines seulement, tout
 officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de
 la force public qui, à l'occasion de l'exercice de ses
 fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans res-
 pecter les formalités qu'elle prescrit, avec une inten-
 tion frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisa-
 tion, importe, diffuse ou met à disposition sous une
 autre forme un appareil ou un dispositif, y compris un

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
 ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Justitie en
 Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast het wetsontwerp
 waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetge-
 vende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van
 Volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
 artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek**

Art. 2

In artikel 259*bis* van het Strafwetboek worden de
 volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een nieuwe § 3 ingevoegd voor de hui-
 dige § 3, die § 4 wordt, luidend als volgt:

«§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee
 jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot twintig-
 duizend euro of met een van die straffen alleen wordt
 gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of
 agent van de openbare macht die, naar aanleiding van
 de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen
 die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vor-
 men de zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet, een toe-
 stel of een instrument, daaronder begrepen een com-
 puterprogramma, dat hoofd-zakelijk is ontworpen om

programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

2° au § 4, renuméroté § 5, les mots «prévues aux §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «prévues aux §§ 1^{er} à 4», et les mots «à l'article 314bis, §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «à l'article 314bis, §§ 1^{er} à 4».

3° le § 5 actuel devient le § 6.

Art. 3

A l'article 314bis du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° un nouveau § 3 est inséré avant le § 3 actuel, ce dernier devenant le § 4, libellé comme suit:

«§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque, avec une intention frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisation, importe, diffuse ou met à disposition sous une autre forme un appareil ou un dispositif, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

2° au § 4, renuméroté § 5, les mots «prévues aux §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «prévues aux §§ 1^{er} à 4», et les mots «à l'article 259bis, §§ 1^{er}, 2 ou 3» sont remplacés par les mots «à l'article 259bis, §§ 1^{er} à 4».

Art. 4

A l'article 504quater, § 1^{er}, du même Code, les mots «Celui qui se procure, pour soi-même ou pour autrui, un avantage patrimonial frauduleux» sont remplacés par les mots «Celui qui vise à se procurer, pour soi-même ou pour autrui, avec une intention frauduleuse, un avantage économique illégal».

Art. 5

A l'article 550bis du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 5, les mots «,ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique,» sont insérés entre les mots «par un système informatique» et les mots «et par lesquelles».

het misdrijf bedoeld in § 1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

2° in § 4, dat vernummerd wordt tot § 5, worden de woorden «in de §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in de §§ 1 tot 4», en worden de woorden «in artikel 314bis, §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in artikel 314bis, §§ 1 tot en met 4».

3° de huidige § 5 wordt § 6.

Art. 3

In artikel 314bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, voor de huidige § 3, die § 4 wordt, luidend als volgt:

«§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van tweehonderd euro tot tienduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met bedrieglijk opzet, een toestel of een instrument, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen om het misdrijf bedoeld in § 1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

2° in § 4, dat vernummerd wordt tot § 5, worden de woorden «in de §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in de §§ 1 tot 4», en worden de woorden «in artikel 259bis, §§ 1, 2 en 3» vervangen door de woorden «in artikel 259bis, §§ 1 tot en met 4».

Art. 4

In artikel 504quater, § 1, van hetzelfde wetboek worden de woorden «Hij die, voor zichzelf of voor een ander, een bedrieglijk vermogensvoordeel verwerft» vervangen door de woorden «Hij die, met bedrieglijk opzet, beoogt een onrechtmatig economisch voordeel voor zichzelf of voor een ander te verwerven».

Art. 5

In artikel 550bis van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 5 worden tussen de woorden «van een informaticasysteem» en «en waarmee» de woorden «,of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma» ingevoegd;

2° au même § 5, les mots «recherche, rassemble, met à disposition, diffuse ou commercialise» sont remplacés par les mots «recherche, rassemble, produit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise».

Art. 6

A l'article 550^{ter} du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er} les mots «dans le but de nuire» sont remplacés par le mot «sciemment»;

2° au § 4 les modifications suivantes sont apportées:

– les mots «avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire» sont remplacés par le mot «sciemment»;

– les mots «,ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique,» sont insérés entre les mots «par un système informatique» et les mots «alors qu'il sait»;

– les mots «conçoit, met à disposition, diffuse ou commercialise» sont remplacés par les mots «conçoit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise».

3° un § 6 est ajouté, libellé comme suit:

«§ 6. La tentative de commettre l'infraction visée au § 1^{er} est punie des mêmes peines.»

CHAPITRE III

Modification à la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins

Art. 7

L'article 81 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins est remplacé comme suit:

«Art. 81. Les délits prévus aux articles 79^{bis}, 79^{ter} et 80 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement. Toute récidive relative aux délits prévus aux articles 79^{bis}, 79^{ter} et 80 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement.

2° in dezelfde § 5 worden de woorden «opspooft, verzamelt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt» vervangen door de woorden «opspooft, verzamelt, ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt».

Art. 6

In artikel 550^{ter} van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «met het oogmerk om te schaden» vervangen door de woorden «wetens en willens»;

2° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

– de woorden «met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden» worden vervangen door de woorden «wetens en willens»;

– tussen de woorden «van een informaticasysteem» en «ontwerpt» worden de woorden «of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma» ingevoegd;

– de woorden «ontwerpt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt» worden vervangen door de woorden «ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt».

3° er wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt:

«§ 6. Poging tot het plegen van het misdrijf bedoeld in § 1 wordt gestraft met dezelfde straffen.»

HOOFDSTUK III

Wijziging aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 7

Artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 81. De misdrijven omschreven in de artikelen 79^{bis}, 79^{ter} en 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen. Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen wordt gestraft elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in de artikelen 79^{bis}, 79^{ter} en 80.»

CHAPITRE IV

Modifications à la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

Art. 8

Le titre de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, est remplacé par: «*loi tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide*».

Art. 9

L'article 1^{er} de cette loi est remplacé comme suit:

«Art. 1. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide ou les crimes contre l'humanité, tels que définis par le droit international et reconnus comme tels par une décision finale et définitive du Tribunal militaire international, établi par l'accord de Londres du 8 août 1945, ou par tout autre tribunal international établi par des instruments internationaux pertinents et dont la juridiction a été reconnue par la Belgique.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.»

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

*La ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique,*

Fientje MOERMAN

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd

Art. 8

De titel van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, wordt vervangen door: «*wet tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van genocide*».

Art. 9

Artikel 1 van deze wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfduizend euro wordt gestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, genocide of misdaden tegen de menselijkheid, zoals gedefinieerd door het internationaal recht en erkend door een definitieve beslissing van het internationaal militair Tribunaal, opgericht door het akkoord van Londen van 8 augustus 1945, of door enig ander Internationaal Tribunaal opgericht door internationale instrumenten en waarvan de bevoegdheid erkend is door België.

De veroordeelde kan bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.»

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

*De minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,*

Fientje MOERMAN

TEXTE DE BASE**Code pénal**

Article 259bis

§ 1. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force publique qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit :

1° soit, intentionnellement, à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, auxquelles il ne prend pas part, sans le consentement de tous les participants à ces communications ou télécommunications;

2° soit, avec l'intention de commettre une des infractions mentionnées ci-dessus, installe ou fait installer un appareil quelconque;

3° soit, sciemment, détient, révèle ou divulgue à une autre personne le contenu de communications ou de télécommunications privées, illégalement écoutées ou enregistrées, ou dont il a pris connaissance illégalement, ou utilise sciemment d'une manière quelconque une information obtenue de cette façon.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de cinq cents francs à trente mille francs ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force publique qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, utilise un enregistrement, légalement effectué, de communications ou de télécommunications privées.

§ 3. La tentative de commettre une des infractions visées aux §§ 1 ou 2 est punie comme l'infraction elle-même.

TEXTE ADAPTE AU PROJET DE LOI**Code pénal**

Article 259bis

§ 1. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force publique qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit :

1° soit, intentionnellement, à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, auxquelles il ne prend pas part, sans le consentement de tous les participants à ces communications ou télécommunications;

2° soit, avec l'intention de commettre une des infractions mentionnées ci-dessus, installe ou fait installer un appareil quelconque;

3° soit, sciemment, détient, révèle ou divulgue à une autre personne le contenu de communications ou de télécommunications privées, illégalement écoutées ou enregistrées, ou dont il a pris connaissance illégalement, ou utilise sciemment d'une manière quelconque une information obtenue de cette façon.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de cinq cents francs à trente mille francs ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force publique qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, utilise un enregistrement, légalement effectué, de communications ou de télécommunications privées.

§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt mille euros ou d'une de ces peines seulement, tout officier ou fonctionnaire public, dépositaire ou agent de la force public qui, à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu'elle prescrit, avec une intention frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisation, importe, diffuse ou met à disposition sous une autre forme un appareil ou un dispositif, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

BASISTEKST**Strafwetboek**

Artikel 259bis

§ 1. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft:

1° ofwel, opzettelijk, met behulp van enig toestel privé-communicatie of -telecommunicatie, waaraan hij niet deelneemt, tijdens de overbrenging ervan, afluistert of doet afluisteren, er kennis van neemt of doet van nemen, opneemt of doet opnemen, zonder de toestemming van alle deelnemers aan die communicatie of telecommunicatie;

2° ofwel, met het opzet een van de hierboven omschreven misdrijven te plegen, enig toestel opstelt of doet opstellen;

3° ofwel, wetens, de inhoud van privé-communicatie of -telecommunicatie die onwettig afgeluisterd of opgenomen is of waarvan onwettig kennis genomen is, onder zich houdt, aan een andere persoon onthult of verspreidt, of wetens enig gebruik maakt van een op die manier verkregen inlichting.

§ 2. Met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot dertigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, gebruik maakt van een wettig gemaakte opname van privé-communicatie of -telecommunicatie.

§ 3. Poging tot het plegen van een der misdrijven bedoeld in § 1 of § 2 wordt gestraft zoals het misdrijf zelf.

TEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP VAN WET**Strafwetboek**

Artikel 259bis

§ 1. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft:

1° ofwel, opzettelijk, met behulp van enig toestel privé-communicatie of -telecommunicatie, waaraan hij niet deelneemt, tijdens de overbrenging ervan, afluistert of doet afluisteren, er kennis van neemt of doet van nemen, opneemt of doet opnemen, zonder de toestemming van alle deelnemers aan die communicatie of telecommunicatie;

2° ofwel, met het opzet een van de hierboven omschreven misdrijven te plegen, enig toestel opstelt of doet opstellen;

3° ofwel, wetens, de inhoud van privé-communicatie of -telecommunicatie die onwettig afgeluisterd of opgenomen is of waarvan onwettig kennis genomen is, onder zich houdt, aan een andere persoon onthult of verspreidt, of wetens enig gebruik maakt van een op die manier verkregen inlichting.

§ 2. Met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot dertigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, gebruik maakt van een wettig gemaakte opname van privé-communicatie of -telecommunicatie.

§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot twintigduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, drager of agent van de openbare macht die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn bediening, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet, een toestel of een instrument, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen om het misdrijf bedoeld in § 1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

§ 4. Les peines prévues aux §§ 1, 2 et 3 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans à compter du prononcé d'un jugement ou d'un arrêt, passés en force de chose jugée, portant condamnation en raison de l'une de ces infractions ou de l'une des infractions visées à l'article 314bis, §§ 1, 2 ou 3.

§ 5. Les dispositions du § 1^{er}, 1° et 2°, ne s'appliquent pas à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées de toute forme de communications émises à l'étranger tant à des fins militaires dans le cadre des missions explicitées à l'article 11, § 2, 1° et 2° de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité que pour des motifs de sécurité et de protection de nos troupes et de celles de nos alliés lors de missions à l'étranger et de nos ressortissants établis à l'étranger, comme explicité au même article 11, § 2, 3° et 4°.

Article 314bis

§ 1. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents francs à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque :

1° soit, intentionnellement, à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, auxquelles il ne prend pas part, sans le consentement de tous les participants à ces communications ou télécommunications;

2° soit, avec l'intention de commettre une des infractions mentionnées ci-dessus, installe ou fait installer un appareil quelconque.

§ 4. La tentative de commettre une des infractions visées aux §§ 1 ou 2 est punie comme l'infraction elle-même.

§ 5. Les peines prévues aux §§ 1^{er} à 4 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans à compter du prononcé d'un jugement ou d'un arrêt, passés en force de chose jugée, portant condamnation en raison de l'une de ces infractions ou de l'une des infractions visées à l'article 314bis, §§ 1^{er} à 4.

§ 6. Les dispositions du § 1^{er}, 1° et 2°, ne s'appliquent pas à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées de toute forme de communications émises à l'étranger tant à des fins militaires dans le cadre des missions explicitées à l'article 11, § 2, 1° et 2° de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité que pour des motifs de sécurité et de protection de nos troupes et de celles de nos alliés lors de missions à l'étranger et de nos ressortissants établis à l'étranger, comme explicité au même article 11, § 2, 3° et 4°.

Article 314bis

§ 1. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents francs à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque :

1° soit, intentionnellement, à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, auxquelles il ne prend pas part, sans le consentement de tous les participants à ces communications ou télécommunications;

2° soit, avec l'intention de commettre une des infractions mentionnées ci-dessus, installe ou fait installer un appareil quelconque.

§ 4. De straffen gesteld in de §§ 1, 2 en 3 worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak van een vonnis of een arrest houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten beoogd in artikel 314*bis*, §§ 1, 2 of 3, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 5. De bepalingen van § 1, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, het kennisnemen of het opnemen door de Algemene Dienst inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland zowel om redenen van militaire aard in het kader van de opdrachten gedefinieerd in artikel 11, § 2, 1° en 2° van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst als om redenen van veiligheid en bescherming van onze troepen en van deze van onze geallieerden tijdens opdrachten in het buitenland en van onze onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn, zoals gedefinieerd in hetzelfde artikel 11, § 2, 3° et 4°.

Artikel 314*bis*

§1. Met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van tweehonderd frank tot tien-duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die:

1° ofwel, opzettelijk, met behulp van enig toestel privé-communicatie of -telecommunicatie, waaraan hij niet deelneemt, tijdens de overbrenging ervan, afluistert of doet afluisteren, er kennis van neemt of doet van nemen, opneemt of doet opnemen, zonder de toestemming van alle deelnemers aan die communicatie of telecommunicatie;

2° ofwel, met het opzet een van de hierboven omschreven misdrijven te plegen, enig toestel opstelt of doet opstellen.

§4. Poging tot het plegen van een der misdrijven bedoeld in § 1 of § 2 wordt gestraft zoals het misdrijf zelf.

§ 5. De straffen gesteld in **de §§ 1 tot 4** worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak van een vonnis of een arrest houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten beoogd in **artikel 314*bis*, §§ 1 tot en met 4**, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. De bepalingen van § 1, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, het kennisnemen of het opnemen door de Algemene Dienst inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland zowel om redenen van militaire aard in het kader van de opdrachten gedefinieerd in artikel 11, § 2, 1° en 2° van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst als om redenen van veiligheid en bescherming van onze troepen en van deze van onze geallieerden tijdens opdrachten in het buitenland en van onze onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn, zoals gedefinieerd in hetzelfde artikel 11, § 2, 3° et 4°.

Artikel 314*bis*

§1. Met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van tweehonderd frank tot tien-duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die:

1° ofwel, opzettelijk, met behulp van enig toestel privé-communicatie of -telecommunicatie, waaraan hij niet deelneemt, tijdens de overbrenging ervan, afluistert of doet afluisteren, er kennis van neemt of doet van nemen, opneemt of doet opnemen, zonder de toestemming van alle deelnemers aan die communicatie of telecommunicatie;

2° ofwel, met het opzet een van de hierboven omschreven misdrijven te plegen, enig toestel opstelt of doet opstellen.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient, révèle ou divulgue sciemment à une autre personne le contenu de communications ou de télécommunications privées, illégalement écoutées ou enregistrées, ou dont il a pris connaissance illégalement, ou utilise sciemment d'une manière quelconque une information obtenue de cette façon. Sera puni des mêmes peines quiconque, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, utilise un enregistrement, légalement effectué, de communications ou de télécommunications privées.

§ 3. La tentative de commettre une des infractions visées aux §§ 1 ou 2 est punie comme l'infraction elle-même.

§ 4. Les peines prévues aux §§ 1, 2 et 3 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans à compter du prononcé d'un jugement ou d'un arrêt, passés en force de chose jugée, portant condamnation en raison de l'une de ces infractions ou de l'une des infractions visées à l'article 259bis, §§ 1, 2 ou 3.

Article 504quater, § 1^{er}

§ 1^{er}. Celui qui se procure, pour soi-même ou pour autrui, un avantage patrimonial frauduleux en introduisant dans un système informatique, en modifiant ou effaçant des données qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique, ou en modifiant par tout moyen technologique l'utilisation possible des données dans un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient, révèle ou divulgue sciemment à une autre personne le contenu de communications ou de télécommunications privées, illégalement écoutées ou enregistrées, ou dont il a pris connaissance illégalement, ou utilise sciemment d'une manière quelconque une information obtenue de cette façon. Sera puni des mêmes peines quiconque, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, utilise un enregistrement, légalement effectué, de communications ou de télécommunications privées.

§ 3. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque, avec une intention frauduleuse, produit, vend, obtient pour l'utilisation, importe, diffuse ou met à disposition sous une autre forme un appareil ou un dispositif, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'infraction prévue au § 1^{er}.

§ 4. La tentative de commettre une des infractions visées aux §§ 1 ou 2 est punie comme l'infraction elle-même.

§ 5. Les peines prévues aux §§ 1^{er} à 4 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans à compter du prononcé d'un jugement ou d'un arrêt, passés en force de chose jugée, portant condamnation en raison de l'une de ces infractions ou de l'une des infractions visées à l'article 259bis, §§ 1^{er} à 4.

Article 504quater, § 1^{er}

§ 1^{er}. **Celui qui vise à se procurer, pour soi-même ou pour autrui, avec une intention frauduleuse, un avantage économique illégal** en introduisant dans un système informatique, en modifiant ou effaçant des données qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique, ou en modifiant par tout moyen technologique l'utilisation possible des données dans un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij, die wetens, de inhoud van privé-communicatie of -telecommunicatie die onwettig afgeluisterd of opgenomen is of waarvan onwettig kennis genomen is, onder zich houdt, aan een andere persoon onthult of verspreidt, of wetens enig gebruik maakt van een op die manier verkregen inlichting.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, gebruik maakt van een wettig gemaakte opname van privé-communicatie of -telecommunicatie.

§ 3. Poging tot het plegen van een der misdrijven bedoeld in § 1 of § 2 wordt gestraft zoals het misdrijf zelf.

§ 4. De straffen gesteld in de §§ 1, 2 en 3 worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak van een vonnis of een arrest houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten beoogd in artikel 259bis, §§ 1, 2 of 3, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Artikel 504quater, § 1

§ 1. Hij die, voor zichzelf of voor een ander, een bedrieglijk vermogensvoordeel verwerft, door gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, in een informaticasysteem in te voeren, te wijzigen, te wissen of met enig ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem te veranderen, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 2. Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij, die wetens, de inhoud van privé-communicatie of -telecommunicatie die onwettig afgeluisterd of opgenomen is of waarvan onwettig kennis genomen is, onder zich houdt, aan een andere persoon onthult of verspreidt, of wetens enig gebruik maakt van een op die manier verkregen inlichting.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, gebruik maakt van een wettig gemaakte opname van privé-communicatie of -telecommunicatie.

§ 3. Met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met geldboete van tweehonderd euro tot tienduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met bedrieglijk opzet, een toestel of een instrument, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen om het misdrijf bedoeld in § 1 mogelijk te maken, vervaardigt, verkoopt, verkrijgt voor gebruik, invoert, verspreidt of op enige andere manier ter beschikking stelt.

§ 4. Poging tot het plegen van een der misdrijven bedoeld in § 1 of § 2 wordt gestraft zoals het misdrijf zelf.

§ 5. De straffen gesteld in de §§ 1 tot 4 worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak van een vonnis of een arrest houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten beoogd in artikel 259bis, §§ 1 tot en met 4, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Artikel 504quater, § 1

§ 1. **Hij die, met bedrieglijk opzet, beoogt een onrechtmatig economisch voordeel voor zichzelf of voor een ander te verwerven**, door gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, in een informaticasysteem in te voeren, te wijzigen, te wissen of met enig ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem te veranderen, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

Article 550bis, § 5

Celui qui, avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire, recherche, rassemble, met à disposition, diffuse ou commercialise des données qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique et par lesquelles les infractions prévues par les §§ 1^{er} à 4 peuvent être commises, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

Article 550ter

§ 1^{er}. Celui qui, dans le but de nuire, directement ou indirectement, introduit dans un système informatique, modifie ou efface des données, ou qui modifie par tout moyen technologique l'utilisation possible de données dans un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à vingt-cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Celui qui, suite à la commission d'une infraction visée au § 1^{er}, cause un dommage à des données dans le système informatique concerné ou dans tout autre système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à septante-cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 3. Celui qui, suite à la commission d'une infraction visée au § 1^{er}, empêche, totalement ou partiellement, le fonctionnement correct du système informatique concerné ou de tout autre système informatique, est puni d'un emprisonnement de un an à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 4. Celui qui, avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire, conçoit, met à disposition, diffuse ou commercialise des données stockées, traitées ou transmises par un système informatique, alors qu'il sait que ces données peuvent être utilisées pour causer un dommage à des données ou empêcher, totalement ou partiellement le fonctionnement correct d'un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

Article 550bis, § 5

Celui qui, avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire, **recherche, rassemble, produit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise**, des données qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique, **ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique**, et par lesquelles les infractions prévues par les §§ 1^{er} à 4 peuvent être commises, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

Article 550ter

§ 1^{er}. Celui qui, **sciemment**, directement ou indirectement, introduit dans un système informatique, modifie ou efface des données, ou qui modifie par tout moyen technologique l'utilisation possible de données dans un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à vingt-cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Celui qui, suite à la commission d'une infraction visée au § 1^{er}, cause un dommage à des données dans le système informatique concerné ou dans tout autre système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à septante-cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 3. Celui qui, suite à la commission d'une infraction visée au § 1^{er}, empêche, totalement ou partiellement, le fonctionnement correct du système informatique concerné ou de tout autre système informatique, est puni d'un emprisonnement de un an à cinq ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 4. Celui qui, **sciemment, conçoit, obtient pour l'utilisation, importe, met à disposition, diffuse ou commercialise** des données stockées, traitées ou transmises par un système informatique, **ou tout autre dispositif, y compris un programme informatique**, alors qu'il sait que ces données peuvent être utilisées pour causer un dommage à des données ou empêcher, totalement ou partiellement le fonctionnement correct d'un système informatique, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

Artikel 550bis, § 5

§ 5. Hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem en waarmee de misdrijven, bedoeld in §§ 1 tot 4, gepleegd kunnen worden, opspoort, verzamelt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

Artikel 550ter

§ 1. Hij die, met het oogmerk om te schaden, rechtstreeks of onrechtstreeks, gegevens in een informaticasysteem invoert, wijzigt, wist, of met enig ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem verandert, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijftienduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 2. Hij die, ten gevolge van het plegen van een misdrijf bedoeld in § 1, schade berokkent aan gegevens in dit of enig ander informaticasysteem, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfenzeventigduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 3. Hij die, ten gevolge van het plegen van een van de misdrijven bedoeld in § 1, de correcte werking van dit of enig ander informaticasysteem geheel of gedeeltelijk belemmert, wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 4. Hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, ontwerpt, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt, terwijl hij weet dat deze gegevens aangewend kunnen worden om schade te berokkenen aan gegevens of, geheel of gedeeltelijk, de correcte werking van een informaticasysteem te belemmeren, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

Artikel 550bis, § 5

§ 5. Hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem **of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma** en waarmee de misdrijven, bedoeld in §§ 1 tot 4, gepleegd kunnen worden, **opspoort, verzamelt, ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt**, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

Artikel 550ter

§ 1. Hij die, **wetens en willens**, rechtstreeks of onrechtstreeks, gegevens in een informaticasysteem invoert, wijzigt, wist, of met enig ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem verandert, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijftienduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 2. Hij die, ten gevolge van het plegen van een misdrijf bedoeld in § 1, schade berokkent aan gegevens in dit of enig ander informaticasysteem, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfenzeventigduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 3. Hij die, ten gevolge van het plegen van een van de misdrijven bedoeld in § 1, de correcte werking van dit of enig ander informaticasysteem geheel of gedeeltelijk belemmert, wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 4. Hij die, **wetens en willens**, gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem **of enig ander instrument, met inbegrip van een computerprogramma, ontwerpt, verkrijgt voor gebruik, invoert, ter beschikking stelt, verspreidt of verhandelt**, terwijl hij weet dat deze gegevens aangewend kunnen worden om schade te berokkenen aan gegevens of, geheel of gedeeltelijk, de correcte werking van een informaticasysteem te belemmeren, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot honderdduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 5. Les peines prévues par les §§ 1^{er} à 4 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans qui suivent le prononcé d'une condamnation pour une de ces infractions ou pour une des infractions visées aux articles 210bis, 259bis, 314bis, 504quater ou 550bis.

Loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins

Article 81

Les délits prévus à l'article 80 seront punis d'une amende de 100 à 100 000 francs. Toute récidive relative aux délits prévus à l'article 80 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 francs à 100 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

Article 1^{er}

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le terme génocide s'entend au sens de l'article 2 de la Convention internationale du 9 décembre 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.

§ 5. Les peines prévues par les §§ 1^{er} à 4 sont doublées si une infraction à l'une de ces dispositions est commise dans les cinq ans qui suivent le prononcé d'une condamnation pour une de ces infractions ou pour une des infractions visées aux articles 210bis, 259bis, 314bis, 504quater ou 550bis.

§ 6. La tentative de commettre l'infraction visée au §1^{er} est punie des mêmes peines.

Loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins

Article 81

Les délits prévus aux articles 79bis, 79ter et 80 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement. Toute récidive relative aux délits prévus aux articles 79bis, 79ter et 80 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement.

Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide

Article 1^{er}

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide ou les crimes contre l'humanité, tels que définis par le droit international et reconnus comme tels par une décision finale et définitive du Tribunal militaire international, établi par l'accord de Londres du 8 août 1945, ou par tout autre tribunal international établi par des instruments internationaux pertinents et dont la juridiction a été reconnue par la Belgique.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.

§ 5. De straffen bepaald in de §§ 1 tot 4 worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 210bis, 259bis, 314bis, 504quater of 550bis.

Wet van 30 juni betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Artikel 81

De misdrijven omschreven in artikel 80 worden gestraft met geldboete van 100 frank tot 100 000 frank. Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 100 frank tot 100 000 frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in artikel 80.

Wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd

Artikel 1

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfduizend frank wordt gestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, ontkent, schromelijk minimaliseert, poogt te rechtvaardigen of goedkeurt.

Voor de toepassing van het vorige lid, dient de term genocide te worden begrepen in de zin van artikel 2 van het Internationaal Verdrag van 9 december 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide.

De veroordeelde kan bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.

§ 5. De straffen bepaald in de §§ 1 tot 4 worden verdubbeld indien een overtreding van een van die bepalingen wordt begaan binnen vijf jaar na de uitspraak houdende veroordeling wegens een van die strafbare feiten of wegens een van de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 210bis, 259bis, 314bis, 504quater of 550bis.

§ 6. Poging tot het plegen van het misdrijf bedoeld in §1 wordt gestraft met dezelfde straffen.

Wet van 30 juni betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Artikel 81

De misdrijven omschreven in de artikelen 79bis, 79ter en 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen. Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met één van die straffen alleen wordt gestraft elke herhaling met betrekking tot de misdrijven omschreven in de artikelen 79bis, 79ter en 80.

Wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van genocide

Artikel 1

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfduizend euro wordt gestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, genocide of misdaden tegen de menselijkheid, zoals gedefinieerd door het internationaal recht en erkend door een definitieve beslissing van het internationaal militair Tribunaal, opgericht door het akkoord van Londen van 8 augustus 1945, of door enig ander Internationaal Tribunaal opgericht door internationale instrumenten en waarvan de bevoegdheid erkend is door België.

De veroordeelde kan bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.